



Spauda ir informacija

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

**PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 40/21**

2021 m. kovo 17 d., Liuksemburgas

Sprendimas byloje C-900/19

*One Voice et Ligue pour la protection des oiseaux / Ministre de la Transition  
écologique et solidaire*

## **Valstybė narė negali išduoti leidimo naudoti paukščių sugavimų būdą, lemiantį papildomus sugavimus, nes jais atitinkamoms rūšims gali būti padaryta reikšmingos žalos**

*Vien tai, kad paukščių sugavimų būdas, kaip antai medžioklė naudojant kljais išteptas lazdeles, yra tradicinis, nepakanka nustatyti, kad jis negali būti pakeistas kitu priimtiniu sprendimu*

One Voice asociacija ir Ligue pour la protection des oiseaux ginčija kljais išteptų lazdelių naudojimą gaudant paukščius. Jos pateikė Conseil d'État (Prancūzija) ieškinius dėl teisės aktų, leidžiančių kljais išteptų lazdelių naudojimą tam tikruose Prancūzijos departamentuose<sup>1</sup>. Grįsdamos savo ieškinius abi asociacijos teigia, kad buvo pažeistos Paukščių direktyvos<sup>2</sup> nuostatos, konkrečiai jos 9 straipsnis, nustatantis reikalavimus ir sąlygas, kuriais vadovaudamosi kompetentingos valdžios institucijos gali nukrypti nuo, be kita ko, šios direktyvos 8 straipsnyje ir IV priedo a punkte nustatyto draudimo medžioti naudojant kljais išteptas lazdeles.

Šiomis aplinkybėmis Conseil d'État Teisingumo Teismo prašo išaiškinti šias Paukščių direktyvos nuostatas. Savo sprendime Teisingumo Teisme pateikė paaiškinimus dėl galimybės valstybės valdžios institucijoms nukrypti nuo šios direktyvos 8 straipsnyje nustatyto draudimo medžioti naudojant tam tikrus saugomų paukščių gaudymo būdus.

Teisingumo Teismo vertinimas

Pirmiausia Teisingumo Teismas nusprendė, kad **Paukščių direktyvos 9 straipsnio 1 ir 2 dalys turi būti aiškinamos taip, kad vien to, jog paukščių gaudymo būdas yra tradicinis, savaime nepakanka nustatyti, kad šio būdo negali pakeisti kitas priimtinas sprendimas, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą.**

Iš tiesų savo sprendime jis priminė, pirma, kad taikydamos nukrypti leidžiančias nuostatas valstybės narės turi užtikrinti, kad bet koks saugomoms rūšims turintis įtakos kišimasis būtų leidžiamas tik remiantis tiksliai ir tinkamai motyvuotais sprendimais, kuriuose daroma nuoroda į Paukščių direktyvos 9 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytus motyvus, sąlygas ir reikalavimus. Šiuo klausimu jis nurodė, kad nacionalinės teisės aktai, kuriuose taikoma nukrypti leidžianti tvarka, neatitinka pareigos motyvuoti susijusias sąlygas, išplaukiančias iš šios direktyvos 9 straipsnio 2 dalies, jeigu juose pateikiama tik nuoroda, kad nėra kito priimtino sprendimo, tačiau ši nuoroda nėra pagrįsta išsamiais motyvais, pagrįstais geriausiomis mokslo žiniomis atitinkamoje srityje.

Paskui, Teisingumo Teismo pažymėjo, kad **nors tradiciniai medžioklės būdai gali būti laikomi „protingą naudojimu“, leidžiamu pagal Paukščių direktyvą, tačiau tradicinės veiklos išlaikymas nėra savarankiška, nukrypti nuo šioje direktyvoje nustatytos apsaugos sistemos leidžianti sąlyga.**

<sup>1</sup> Kalbama apie penkis 2018 m. rugsėjo 24 d. įsakymus, susijusius su kljais išteptų lazdelių naudojimu gaudant strazdus arba juoduosius strazdus kaip jauką per medžioklės sezoną tam tikruose Prancūzijos departamentuose (JORF, 2018 m. rugsėjo 27 d., aktai Nr.10–13 ir 15; ir 1989 m. rugsėjo 13 d. įsakymas, susijęs su tuo pačiu dalyku (JORF, 1989 m. rugsėjo 13 d., p. 11560).

<sup>2</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010, p. 7, toliau – Paukščių direktyva).

Galiausiai, Teisingumo Teismas priminė, kad kompetentingai valdžios institucijai tikrinant, ar nėra kitų priimtinių sprendimų, reikia palyginti skirtingus sprendimus, atitinkančius įtvirtintos nukrypti leidžiančios nuostatos sąlygas, kad būtų galima nustatyti priimtinausią būdą. Šiuo klausimu, kadangi rengdamos ir įgyvendindamos savo politiką tam tikrose srityse Sąjunga ir valstybės narės pagal SESV 13 straipsnį turi visiškai atsižvelgti į gyvūnų gerovės reikalavimus, alternatyvių sprendimų priimtinumą turi būti vertinamas atsižvelgiant į pagrįstas galimybes ir į geriausias turimas priemones. Teisingumo Teismas pažymėjo, kad, atrodo, tokie sprendimai egzistuoja. Iš tiesų, jis nusprendė, kad saugomų rūšių veisimas ir dauginimasis nelaisvėje, jei tai yra įmanoma, gali būti kitas priimtinas sprendimas, ir kad teisėtai sugautų ar laikomų paukščių vežimas taip pat laikytinas protingu naudojimu. Šiuo klausimu ta aplinkybė, kad aptariamų rūšių veisimas ir dauginimasis nelaisvėj dideliu mastu dar neįmanomi dėl nacionalinės teisės aktų, savaime negali paneigti šių kitų sprendimų svarbos.

Antra, Teisingumo Teismas nusprendė, jog **Paukščių direktyvos 9 straipsnio 1 dalies c punktas turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos, nukrypstant nuo šios direktyvos 8 straipsnio, leidžiamas gaudymo būdas, lemiantis papildomus sugavimus, nes juo, nors ir nedidelės apimties ir ribotą laikotarpį, sugautoms paukščių rūšims, kurių nebuvo planuojama gaudyti, gali būti padaroma reikšmingos žalos.**

Iš tiesų Teisingumo Teismas priminė, kad valstybės narės gali nukrypti nuo draudimo naudoti tam tikrus medžioklės būdus, su sąlyga, be kita ko, kad šie būdai leidžia gaudyti tam tikrus paukščius atrankiniu būdu. Šiuo klausimu jis pažymėjo, kad vertinant gaudymo būdo atrankinį pobūdį reikia atsižvelgti ne tik į šio būdo naudojimo sąlygas ir į paukščių, kurių nebuvo planuojama gaudyti, sugavimų apimtį, bet ir į juo galimai sukeliamas žalingas pasekmes sugautoms rūšims.

Taigi, naudojant nežudantį sugavimo būdą, kuris lemia papildomus sugavimus, atrankumo sąlyga gali būti įvykdyta tik tuomet, jeigu šie sugavimai yra riboti, tai yra susiję su labai nedideliu per ribotą laikotarpį atsitiktinai sugautų egzempliorių skaičiumi ir jie gali būti paleisti padarius nebent nereikšmingos žalos. Teisingumo Teismas konstatavo, kad **labai tikėtina, nebent Conseil d'État galiausiai konstatuotų kitaip, kad, nepaisant nuvalymo, sugauti paukščiai patirs nepataisomos žalos, nes klijais išteptos lazdelės pagal savo pobūdį gali labai pažeisti sugautų paukščių plunksnas.**

---

**PASTABA:** Prašyme priimti prejudicinį sprendimą valstybių narių teismai, nagrinėdami juose iškeltą bylą, gali pateikti Teisingumo Teismui klausimus dėl Sąjungos teisės išaiškinimo ar Sąjungos teisės akto galiojimo. Teisingumo Teismas nenagrinėja nacionalinės bylos. Remdamasis Teisingumo Teismo sprendimu šią bylą turi išspręsti nacionalinis teismas. Šis sprendimas taip pat privalomas kitiems nacionaliniams teismams, nagrinėjantiems panašias problemas.

---

*Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Teisingumo Teismo.*

[Visas sprendimo tekstas](#) nuo jo paskelbimo dienos prieinamas CURIA tinklalapyje.

Kontaktinis asmuo: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127

Nuotraukas iš sprendimo paskelbimo posėdžio galima rasti „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106